

Num

Chapter 24

Thai Interlinear

Reference: Thai King James Version

לֹא- แล้ว-ไม่	אִשְׂרָאֵל อิสราเอล	—	לְבָרָה ที่จะ-อวยพร	יְהוָה พระเจ้า	בְּיַד ใน-สายตา-ของ	בָּבוֹ ดี	כִּי ว่า	בְּלִבָּאֵם บิลอาม	וַיֵּרָא แล้ว-เห็น	1
H3808	H3478	H0853	H1288	H3068		H2895			H7200	
פְּנֵיהֶם หน้า-ของเขา	רָגְלוֹתָם ถิ่นก้นดาบ	—	לְפָנָיו ไปทาง	וַיִּשָׁא แล้ว-หัน	אֶת־הַמַּחְשָׁה ลางบอกเหตุ	לְעֵינָיו เพื่อ-แสวงหา	בְּעֵצָה แล้ว-ครั้ง	כְּמִשְׁכָּב เหมือน-ครั้ง-ก่อน	וַיֵּלֶךְ ไป	
H6440			H0413	H7896	H5173	H7125	H6471	H6471	H1980	

และเมื่อบาลาอัมเห็นว่าเป็นที่พอพระทัยแด่พระเยโฮวาห์ที่จะอวยพรอิสราเอล เขาไม่ได้ไปอย่างครั้งก่อน ๆ เพื่อแสวงหาลางบอกเหตุทั้งหลาย แต่เขามุ่งหน้าของตนตรงไปยังถิ่นก้นดาบ

יְהוָה แล้ว-มี	וַיִּשְׁכַּח ตาม-เผ่า-ของเขา	שָׂכָר ตั้งค่าย	אִשְׂרָאֵל อิสราเอล	—	וַיֵּרָא แล้ว-เห็น	בְּיַד ตา-ของเขา	—	בְּלִבָּאֵם บิลอาม	וַיֵּשָׁב แล้ว-ยก	2
H1961	H7626	H7931	H3478	H0853	H7200			H0853	H5375	
						אֵלֵהֶם พระเจ้า	וַיִּשְׁמַע พระวิญญาณ-ของ	וַיֵּלֶךְ เหนือ-เขา		
						H0430	H7307			

และบาลาอัมเงยหน้าของเขาขึ้น และเขาเห็นอิสราเอลอาศัยอยู่ในเต็นท์ทั้งหลายของตนตามเผ่าต่าง ๆ ของพวกเขา และพระวิญญาณของพระเจ้ามาสถิตอยู่บนเขา

אֲנִי และ-พระดำรัส-ของ	בְּעֵינַי เบโอร์	בְּנֵי บุตร-ของ	בְּלִבָּאֵם บิลอาม	אֲנִי พระดำรัส-ของ	וַיֵּאמֶר แล้ว-กล่าวว่า	לְפָנָיו คำอุปมา-ของเขา	אֲשֶׁר แล้ว-กล่าว	3		
H5002	H1160			H5002	H0559	H4912	H5375			
						וַיִּפְתַּח เปิดแล้ว	וַיִּשְׁמַע ผู้ที่-ตา	וַיִּשְׁמַע ชาย		
							H8365	H1397		

และเขาพูดคำอุปมาของเขา และกล่าวว่า บิลอามบุตรชายของเบโอร์ได้กล่าว และชายที่ตาของตนเปิดออกแล้วได้กล่าว

לֵב ลิบลง	וַיִּבְרָא เขา-เห็น	שָׂרֵי ผู้ทรงมหิทธิฤทธิ์	מִיָּד นิมิต-ของ	אֲשֶׁר ซึ่ง	אֵל พระเจ้า	אֲמָרָא ถ้อยคำ-ของ	שָׁמַע ผู้ฟัง	אֲנִי พระดำรัส-ของ	4	
H5307	H2372	H7706	H4236		H0410	H0561	H8085	H5002		
							וַיִּפְתַּח เปิดแล้ว	וַיִּשְׁמַע แล้ว-ตา-เปิด		
								H1540		

เขาได้กล่าว ผู้ซึ่งได้ยินบรรดาพระวจนะของพระเจ้า ผู้ซึ่งได้เห็นนิมิตขององค์ผู้ทรงมหิทธิฤทธิ์ โดยตกเข้าไปในภวังค์ แต่ตาของเขายังเปิดอยู่ ว่า

אִשְׂרָאֵל อิสราเอล	אֶת־כַּתְּמֵי ที่อาศัย-ของเจ้า	בְּיַד ยาโคบ	אֶת־הַתְּנָיִם เต็นท์-ของเจ้า	בָּבוֹ เต็นท์-ของเจ้า	מִן־הַגְּדָמָה ช่าง-งดงาม	5
H3478	H4908	H3290	H0168	H2895	H4100	

เต็นท์ทั้งหลายของท่านช่างงดงามเหลือเกิน โอ ยาโคบเอ๋ย และบรรดาที่อยู่อาศัยของท่าน โอ อิสราเอลเอ๋ย

הָרִי พระยาห์เวห์	עֲנֹךְ ที่-ปลุก	כְּאֵלִים เหมือน-ต้นว่านทางจระเข้	נָהָר แม่น้ำ	עַלֵּי ริม	כְּנָגַב เหมือน-สวน	וַיֵּצֵא เผ่อออกไป	כְּנָגַבִּים เหมือน-สำธาร	6
H3068	H5193	H0174	H5104		H1593	H5186		

: מַיִם น้ำ	עַלֵּי ริม	כְּאֵרְזִים เหมือน-ต้นสนสีดาร์
H4325		H0730

ดูหุบเขากิ่งหลายพวกเขาแผ่กระจายไปทั่ว ดงสวนกิ่งหลายที่อยู่ริมแม่น้ำ ดงบรรดาต้นกฤษณาซึ่งพระเยโฮวาห์ได้ทรงปลูกไว้ และดงบรรดาต้นสนสีดาร์ที่อยู่ข้างน้ำกิ่งหลาย

מִנְגַּב กว่า-อาทัก	וַיִּצֵא และ-จะ-สูงขึ้น	רַבִּים มากมาย	בְּמַיִם ใน-น้ำ	וְעַלֵּי และ-เมล็ดพันธุ์-ของเขา	מִן־הַגִּבְעָה จาก-ถึง-ของเขา	מִן־הַנָּהָר น้ำ	וְעַלֵּי จะ-ไหล	7
H0090			H4325	H2233	H1805	H4325	H5140	

: מְלָכִים อาณาจักร-ของเขา	וְעַלֵּי และ-จะเป็นที่ยกสูงขึ้น	מִן־הַגִּבְעָה กษัตริย์-ของเขา
H4438	H5375	H4428

เขาจะเทน้ำออกจากถึงกิ่งหลายของเขา และเชื้อสายของเขาจะอยู่ในน้ำเป็นอันมาก และกษัตริย์ของเขาจะสูงส่งกว่ากษัตริย์อาทัก และราชอาณาจักรของเขาจะถูกเชิดชูขึ้น

גִּבְעָה ประชาชน-กิ่งหลาย	יָצָא จะ-กิน	רַבִּים แก่-เขา	בְּמַיִם กระทั่ง	וְעַלֵּי เหมือน-เขาควาย	מִן־הַגִּבְעָה จาก-อียิปต์	מִן־הַנָּהָר ทรงน้ำ-เขา-ออกมา	וְעַלֵּי พระเจ้า	8
	H0398		H7214	H8443	H4714	H3318	H0410	

: יָצָא จะ-เสียบทะลุ	וְעַלֵּי และ-สุกรนู-ของเขา	מִן־הַגִּבְעָה จะ-หัก	מִן־הַנָּהָר และ-กระดุก-ของพวกเขา	וְעַלֵּי ศัตรู-ของเขา
H4272	H2671		H6106	

พระเจ้าได้ทรงนำเขาออกมาจากอียิปต์ เขามีเป็นเหมือนพลังของน้ำยูนิกอน เขาจะกินประชาชนกิ่งหลาย คือพวกศัตรูของเขาเสีย และจะหักกระดุกกิ่งหลายของพวกเขา และแทงพวกเขาให้ทะลุด้วยสุกรนูอันมากมายของตน

קָבַץ ได้รับ-ws	שָׂרָף ผู้ช่วยws-เจ้า	יָצָא จะ-ปลุก-เขา	וְ ใคร	וְעַלֵּי และ-เหมือน-สิงโตตัวเมีย	כְּ เหมือน-สิงโต	בְּ บนลง	כְּ หมอบลง	9
H1288	H1288		H4310			H7901	H3766	

: קָבַץ ถูก-สาปแช่ง	שָׂרָף และ-ผู้สาปแช่ง-เจ้า
H0779	H0779

เขาได้หมอบลง เขาบนลงดงสิงโต และดงสิงโตตัวใหญ่ ใครเล่าจะปลุกเขาให้ลุกขึ้น ผู้ใดที่ช่วยพรท่านจะได้รับพร และผู้ใดที่สาปแช่งท่านจะได้รับการสาปแช่ง

לְ แก่	בְּ บาลาค	וְ แล้ว-กล่าว	כַּיּוֹ มือ-ของเขา	— —	וְ แล้ว-ตบ	בְּ บิลอาม	לְ ต่อ	בְּ บาลาค	וְ ของ	וְ แล้ว-ws-พิโรธ	10
H0413	H1111	H0559	H3709	H0853			H0413	H1111	H0639	H2734	

: כַּיּוֹ ครั้ง	שָׂרָף สาม	וְ นี่	כַּיּוֹ อย่างยั้ง	כַּיּוֹ เจ้า-ได้ด้วยws	וְ แต่-ดูเถิด	כַּיּוֹ ข้า-ได้เรียก-เจ้า	כַּיּוֹ ศัตรู-ของข้า	כַּיּוֹ เพื่อ-สาปแช่ง	כַּיּוֹ บิลอาม
H6471	H7969	H2088	H1288	H1288	H2009	H7121	H0341	H6895	

และความโกรธของบาลาคก็พุ่งขึ้นต่อบาลาค และท่านตบมือของตนด้วยกัน และบาลาคกล่าวแก่บาลาคว่า
เราได้เชิญท่านมาให้สาปแช่งบรรดาศัตรูของเรา และดูเถิด ท่านได้ด้วยพรพวกเขาถึงสามครั้งนี้

הַהוּא אֲכַבְדָּהּ כָּבֵד אֲמַרְתִּי מִקְדָּמָה לֹא לָךְ בָּרַחְתָּ הַהוּא
แต่-ดูเถิด ข้า-จะให้เกียรติ-เจ้า ให้เกียรติ ข้า-กล่าว ที่-ของเจ้า กลับ-ไปยัง ไป จงหนี แล้ว-บัดนี้

[H2009](#)

[H3513](#)

[H3513](#)

[H0559](#)

[H4725](#)

[H0413](#)

[H1272](#)

[H6258](#)

11

מִכְבוֹדְךָ יְהוָה מְנַעַמְךָ
จาก-เกียรติ จาก-เกียรติ ทรงค้น-เจ้า

[H3519](#)

[H3068](#)

[H4513](#)

ฉะนั้นบัดนี้ ท่านจงหนีไปยังสถานที่ของท่านเถิด เราได้คิดว่าจะเลื่อนยศท่านให้ได้รับเกียรติอย่างสูง แต่ดูเถิด พระเยโฮวาห์ทรงขัดขวางท่านมิให้รับเกียรติยศ

אֵלַי מָהָא מַהָא שָׁמַיְךָ מְלֹאכֵיךָ לֹא עָמַד לֹא בָלַק לֹא בָלַעַם וַיֵּאמְרוּ
มาหา-ข้า เจ้า-ส่ง ซึ่ง ผู้ส่งสาร-ของเจ้า แก่ แม่ ไม่ใช่หรือ บาลาค แก่ บิลอาม แล้ว-กล่าว

[H0413](#)

[H7971](#)

[H4397](#)

[H0413](#)

[H1571](#)

[H3808](#)

[H1111](#)

[H0413](#)

[H0559](#)

12

לָאמְרוֹתָיָהּ
ว่า ข้า-ได้พูด

[H0559](#)

[H1696](#)

และบาลาอัมกล่าวแก่บาลาคว่า ข้าพเจ้าได้กล่าวแก่พวกผู้ส่งสารของท่านซึ่งท่านส่งมายังข้าพเจ้านั้นมิใช่หรือ โดยกล่าวว่า

אֵת-לְעַבְרָא אֹכְלָא לֹא וְהָבֵן כֶּסֶף בֵּיתוֹ מְלֵא בָלַק לֵי בָלַעַם וַיְתֵן-אֵת
— ฝ่าฟัน ข้า-สามารถ ไม่ และ-ทอง เงิน บ้าน-ของเขา เต็ม บาลาค แก่-ข้า ให้ ถ้ำ

[H0853](#)

[H3201](#)

[H3808](#)

[H2091](#)

[H3701](#)

[H4393](#)

[H1111](#)

[H5414](#)

13

הַהוּא וַיִּרְבֵּץ אֲשֶׁר מְלַכֵּי מַדְיָן אִם-וַיְתֵן-אֵת
พระยาเวห์ ตรัส สิ่ง ที่ ตาม-ใจ-ของข้า ร้าย หรือ ดี ที่-จะ-ทำ พระยาเวห์ พระบัญชา-ของ

[H3068](#)

[H1696](#)

[H3068](#)

[H6310](#)

אֵת-בָּרְכָה אֵת
ข้า-จะพูด สิ่งนั้น

[H1696](#)

[H0853](#)

แม้ว่าบาลาคจะให้บ้านของท่านที่เต็มด้วยเงินและทองคำแก่ข้าพเจ้า ข้าพเจ้าไม่สามารถกระทำการอะไรนอกเหนือพระบัญชาของพระเยโฮวาห์ได้ เพื่อจะทำดีหรือชั่วร้ายตามใจข้าพเจ้าเอง แต่พระเยโฮวาห์ตรัสประการใด ข้าพเจ้าจะกล่าวอย่างนั้น

עַמְּךָ הַשְׂעִי אֲשֶׁר אֲעַבְדָּהּ לָכֵן מָהָא לְעַמְּךָ לְעַבְדְּךָ הַגִּי הַגִּי הַהוּא
ประชาชน จะ-ทำ สิ่ง ที่ ข้า-จะแนะนำ-เจ้า จงมา สู่-ประชาชน-ของข้า กำลัง-ไป ดูเถิด-ข้า แล้ว-บัดนี้

[H3289](#)

[H3212](#)

[H1980](#)

[H2009](#)

[H6258](#)

14

הַיָּמִים בְּאַחֲרֵי הַיָּמִים
วันเวลา ใน-วาระสุดท้าย-ของ แก่-ประชาชน-ของเจ้า

[H3117](#)

[H0319](#)

[H2088](#)

และบัดนี้ ดูเถิด ข้าพเจ้าจะไปยังชนชาติของข้าพเจ้า ฉะนั้นมาเถิด และข้าพเจ้าจะสำแดงให้ท่านทราบว่า ชนชาตินี้จะกระทำการใดแก่ชนชาติของท่านในวาระข้างหน้า

וַיֵּאמְרוּ בְּעֹרְךָ בְנוֹת בָּלַעַם עַמְּךָ וַיֵּאמְרוּ מַשְׁלָחַי וַיֵּשְׂא
และ-พระดำรัส-ของ เบโธร์ บุตร-ของ บิลอาม พระดำรัส-ของ แล้ว-กล่าวว่า คำอุปมา-ของเขา แล้ว-กล่าว

[H5002](#)

[H1160](#)

[H5002](#)

[H0559](#)

[H4912](#)

[H5375](#)

15

הָעַיִן פָּתַח וַיֵּשְׂא
เปิดแล้ว ผู้ที่-ตา ชาย

[H8365](#)

[H1397](#)

และเขาก็พูดอุปมาของเขา และกล่าวว่า บาลาอัมบุตรชายของเบโธร์ได้กล่าว และชายที่ตาของตนเปิดออกแล้วได้กล่าว

שָׂרֵי	מַחֲמֵה	עֲלֵיָוֶן	רַעַרְוָה	וְיָרַע	אֵל	אֲמָרֶיךָ	שִׁמְעֵה	נְאֻם	16
ผู้ทรงมหกทธิฤทธิ์	นิมิต-ของ	ผู้สูงสุด	ความรู้อย่าง	และ-ผู้รู้	พระเจ้า	ถ้อยคำ-ของ	ผู้ฟัง	พระดำรัส-ของ	
H7706	H4236		H1847	H3045	H0410	H0561	H8085	H5002	

: עֲנֵנִי	וְנִלְוֵי	נִלְוֵה	הִתְרַחֵם
เปิดแล้ว	แล้ว-ตา	ล้มลง	เขา-เห็น
	H1540	H5307	H2372

เขาได้กล่าว ผู้ซึ่งได้ยินบรรดาพระวจนะของพระเจ้า และได้ทราบถึงความรู้ของพระองค์ผู้สูงสุด ผู้ซึ่งได้เห็นนิมิตขององค์ผู้ทรงมหกทธิฤทธิ์ โดยการตกเข้าไปในภวังค์ แต่ตาของเขายังเปิดอยู่ว่า

כּוֹבֵב	דָּרַךְ	קָרֹב	לֹא	אֶשְׁרֹף	הָבֵנִי	לֹא	אֶחְיֶה	17
ดวง-หนึ่ง	ดาว-จะ-ปรากฏ	ใกล้	แต่-ไม่ใช่	ข้า-มองดู-พระองค์	บัดนี้	แต่-ไม่ใช่	ข้า-เห็น-พระองค์	
H3556	H1869	H7138	H3808	H7789	H6258	H3808	H7200	

קָרַךְ	מֵאֲבָב	פָּאָב	וְמָחֵן	מִשְׁרָאֵל	בְּבִטָּה	קָמָה	מִיַּעֲקֹב
แล้ว-จะ-ทำลายล้าง	โมอับ	ขมับ-ของ	แล้ว-จะ-ทำลาย	จาก-อิสราเอล	ไม้คทา	และ-คทา-จะ-ขึ้น	จาก-ยาโคบ
	H4124	H6285	H4272	H3478	H7626		H3290

: שָׁחַ	בָּנִי	כָּל-
เชก	บุตร-ของ	ทุก
	H8351	H3605

ข้าพเจ้าจะเห็นพระองค์ แต่ไม่ใช่ในขณะนี้ ข้าพเจ้าจะดูพระองค์ แต่ไม่ใช่เวลาใกล้นี้ ดาวดวงหนึ่งจะออกมาจากยาโคบ และธารพระกรอันหนึ่งจะขึ้นมาจากอิสราเอล และจะตีเขตแดนทั้งหลายของโมอับ และทำลายบรรดาลูกหลานของเสก

וַיִּשְׂרָאֵל	אֲבִיבִי	שְׂעִיר	רַחֵם	וְהָיָה	רַחֵם	אֵדוֹם	וְהָיָה	18
แล้ว-อิสราเอล	ศัตรู-ของเขา	เสอิร์	ดินแดน-ที่ถูกริม	แล้ว-จะเป็น	ดินแดน-ที่ถูกริม	เอโดม	แล้ว-จะเป็น	
H3478	H0341		H3424	H1961	H3424	H0123	H1961	

: קִיל	הַשָּׁחַ
อย่างเข้มแข็ง	จะ-กระทำ
	H2428

และเอโดมจะเป็นกรรมสิทธิ์ เสอิร์ก็จะเป็นกรรมสิทธิ์ของศัตรูทั้งหลายของเขาด้วย และอิสราเอลจะกระทำอย่างกล้าหาญ

: מַעֲרָא	שָׂרִיד	וְהָאֲבִיר	מִיַּעֲקֹב	וְיָרַךְ	19
จาก-เมือง	ผู้รอดชีวิต	แล้ว-จะ-ทำลาย	จาก-ยาโคบ	แล้ว-จะ-ครอบครอง	
	H8300	H0006	H3290		

ผู้นั้นที่จะมีอำนาจครอบครองจะออกมาจากยาโคบ และจะทำลายคนที่เหลืออยู่ของนครนั้นเสีย

גֹּזֵר	תַּשִּׁיחַ	וְיָאמַר	מִשְׁלֹחַ	וַיִּשָּׂא	עַמּוּלֶךָ	אֶת-	וַיִּרְא	20
พระราชชาติ	เป็นอันดับแรก-ของ	แล้ว-กล่าวว่า	คำอุปมา-ของเขา	แล้ว-กล่าว	อามาเลค	—	แล้ว-เห็น	
	H7225	H0559	H4912	H5375	H6002	H0853	H7200	

: אָבָד	עַד	וְהָרַחֵם	עַמּוּלֶךָ
ความพินาศ	จนถึง	แต่-ขึ้นปลาย-ของเขา	อามาเลค
	H0008	H5703	H0319

และเมื่อเขามองดูคนอามาเลช เขาก็พูดคำอุปมาของเขา และกล่าวว่า อามาเลชเคยเป็นพระราชชาติอันดับหนึ่ง แต่ในที่สุดปลายของเขา เขาจะถึงความพินาศเป็นนิตย์

וַיִּשָּׂא	מִשְׁלֹחַ	אֶת-	וְיָאמַר	מִשְׁלֹחַ	וַיִּשָּׂא	הַקְּנִי	אֶת-	וַיִּרְא	21
แล้ว-วาง	ที่อาศัย-ของเขา	มันคง	แล้ว-กล่าวว่า	คำอุปมา-ของเขา	แล้ว-กล่าว	คนเคไนต์	—	แล้ว-เห็น	
	H4186	H0386	H0559	H4912	H5375	H7017	H0853	H7200	

: קָנָה	בְּבִטָּה
รับ-ของเจ้า	บน-ศิลา
	H7064

และเขามองดูคนเคโนต์ และพูดคำอุปมาของเขา และกล่าวว่า □ที่อยู่อาศัยของเจ้าเข้มแข็งมาก และเจ้าใส่รังของเจ้าในซอกหิน

22 : אָבְדָה אֶשְׂרָיִם מִן הַמַּדְבָּר וְעַתָּה אֶשְׂרָיִם יֵשְׁבִין בְּאֶרֶץ חַיִּים
จะ-จับ-เจ้า-เป็นเชลย อัสซีเรีย เมื่อใด จนถึง คาอิน เพื่อ-เผาผลาญ จะเป็น ถ้า แต่
[H7617](#) [H0804](#) [H4100](#) [H5704](#) [H1961](#)

แต่อย่างไรก็ตาม คนเคโนต์ก็จะถูกกวาดล้าง จนกระทั่งคนอัสซูร์จะกวาดเจ้าไปเป็นเชลย□

23 : אֲנִי אֶשְׂרָיִם מִן הַמַּדְבָּר וְעַתָּה אֶשְׂרָיִם יֵשְׁבִין בְּאֶרֶץ חַיִּים
พระเจ้า เมื่อ-ทรงกำหนด จะ-มีชีวิตอยู่ ใคร วิบัติ แล้ว-กล่าวว่า คำอุปมา-ของเขา แล้ว-กล่าว
[H0410](#) [H2421](#) [H4310](#) [H0188](#) [H0559](#) [H4912](#) [H5375](#)

และเขาพูดคำอุปมาของเขา และกล่าวว่า □อนิจจาเอ๋ย ใครจะมีชีวิตอยู่ได้เมื่อพระเจ้าทรงกระทำเช่นนี้

24 : עַתָּה אֶשְׂרָיִם מִן הַמַּדְבָּר וְעַתָּה אֶשְׂרָיִם יֵשְׁבִין בְּאֶרֶץ חַיִּים
จนถึง เขา แล้ว-ถึง เอเบอร์ แล้ว-จะ-ข่มเหง อัสซีเรีย แล้ว-จะ-ข่มเหง คิทธิม จาก-ฝั่ง-ของ แล้ว-เรือ
[H5703](#) [H1931](#) [H1571](#) [H5677](#) [H0804](#) [H3794](#) [H3027](#) [H6716](#)

: אֶשְׂרָיִם
ความพินาศ
[H0008](#)

และเรือทั้งหลายจะมาจากชายฝั่งของเมืองคิทธิม และจะกรมานอัสซูร์และจะกรมานเอเบอร์ และเขาจะพินาศเป็นนิตยด้วย□

25 : אֶשְׂרָיִם מִן הַמַּדְבָּר וְעַתָּה אֶשְׂרָיִם יֵשְׁבִין בְּאֶרֶץ חַיִּים
— ตาม-ทาง-ของเขา ไป บาลาค แล้ว-ถึง สู่-ที่-ของเขา แล้ว-กลับ แล้ว-ไป บิลอาม แล้ว-ลุกขึ้น
[H1870](#) [H1980](#) [H1111](#) [H1571](#) [H4725](#) [H7725](#) [H3212](#)

และบาลาอัมก็ลุกขึ้น และไป และกลับไปยังสถานที่ของเขา และบาลาคก็ไปตามทางของตนด้วย